

פראגמאנט פון "ווען יאש איז צורייקגעפאָרְן"

געוויאָרנט. אָז מיט די טאָבעק  
שמעַקערס אָז קילעוֹאמעַ יידן  
זאל ער זיך גָּאָר נישט אַריִיגְלָאָס  
איָן קִיְּמַץ לְאַגְּנָגַן מְחֻזְקָות.

ב ת י ה א לעבן אויך  
דייר, רעדסט דאך.

ב' אָנָקְלַ שְׂטָן : אִיר זָעַטְ מֵזָן שְׁיַן וַיַּדְעֶרֶת מִבְּלָלָה  
הַכְּלָל, אַ וְאֲלָרֶת אַהֲרֹן אַ וְאֲלָרֶת אַהֲרֹן, זַי הַאֲבָן עַס צַעְלִיגַט אַוְיַחַד  
טַעַלְעַרְלָעַד אָזְנָה נַחַמְנָה אַיז שְׁוִין בַּי זַי גַּעַוְרָן אַ כּוֹפֵר בַּעֲיקָר.  
ב' חַיָּה : (וְרִינְם) מִצְיָאָמָר בְּרוֹזְדָעָה, וּזְסָם הַאֲבָן  
זַי צַו אִים דַי גּוֹלְנִים ? זַי זַעֲנָעָן דָּאַךְ נִישָׁת וּוֹעֶרט זַי  
שְׁטָאנָע.

ב' אָכְלָה שָׂטָן : אֲוֹ אִיד וּוַיִּנְטָן, בֵּין אִיךְ שָׂוִין פָּאָרָטִיק  
בְּתִיחָה הַעֲשָׂעַת, וּוֹיְשָׁטֶן זִיךְ דִּי טְרָעָרוֹן) אֲבָעֶר אִיצְטָן, אֲוֹ עַס אַיִן  
שָׂוִין אָזְעַק אַיִן דִּי גְּרוֹסִיסְעַ גְּדוּלָות, אַיִן צָא פְּרָאָלְדָא טָה פְּרָאָלְדָא,  
אַיִן הַעֲצָקָע אַים נִישְׁתָּא אָגְטָעָר, נָאָרֶד אָגָּן וְאָגָּן אַיִן אַים עַר זָאָל  
זַוְּיִי אָלְעָמָעָן הַאֲבָן בֵּין אִילְּן סִיף. עַר הַאֲטָם זַוְּיִי סִיף וְאַיִן דָּרָעָרָד.  
חִוּוֹנָה גִּיט אָגְנוֹדָה דָּעָר עַרְלָה. דָּעָר פּוּיְעָר אַוְן נִישְׁתָּא יִיְהָ. מַעַג מַעַן  
זַוְּיִקְּ פָּאָרְגִּינְעָן צָוְרָאָלְיִיעָן אָוּרְפָּה. אָזְוִי זָאָג אַיִן. וּוֹיְטָעָר  
אַיִן נִישְׁתָּא מִין אַבָּעַס דָּאָגָה. אַיִן גִּיְיָ זָוְרָ מִיןָן וּוְעָג אַיִן וּוְעָן  
אַיְדָעָנָע צִיטָמִיךְ נִישְׁתָּא בֵּין דָעָר צָוָגָן, טְרִיבְעָרָטָמִיר נִישְׁתָּא  
דִי אָדָעָרָן, וּזְגַטְטָמִיר נִישְׁתָּא דִי גְּעַדְעָרִים. אַלְלָטָב בֵּין מִיר גַּעֲוָעָן  
שָׁא שְׁטִילָה, וּוְילָ דָעָר גַּאנְצָעָר אַינְטָעָרָעָס אַיִן בֵּין מִיר נִישְׁתָּא  
וּוֹעֲרָטָק בֵּין שִׁישָׁקָ פּוּלוּוּעָר,

**ג' מ' :** (קונט אריין) קומט זיך אַרְוּם. כעפֶט בתיין  
וישנידק די אויגן. יאנקל שטן איז אַין פָּרָלעֲגָנְהִיט. ער  
פארטיפֿט זיך קלומדשט איז חשבונו.)  
**י' א' ק' ל' ש' ט' :** 22 איז 23 (או נחמנען;) וויפל איז  
פארט 22 איז 23? כ' פָּלָאנְטָאָר זיך איז פָּלָאנְטָאָר זיך איז בעז

**ב' ח' ה' ז'** (אשנויות ור' אביגדור גראן)

**ב ח מ ז :** וְאֵין ? הַא סֶט שִׁוֹן אָוִיך גַעֲקָרָגָן דִי פָאַטְשָׁסֶן.  
**ב ת י ה :** זַי וּזְלַעַן דָאָד דִיבָר דִי פָאַטְשָׁסֶן  
**ב ת י :** זַי וּזְלַעַן דָאָד דִיבָר דִי פָאַטְשָׁסֶן

**ב' ח' מ' :** (פ' י' א' ס' מ' י' ב') מ"א ברכותם שכנוע לא מושג.

אלע לוכו אויף מרד מיט א רציחה, ווי אינז ואולט זיין געקוילעט די קאפאטער. פארשטייסט, הערש בער, דער גרויסער בעלה מוה, האס מיך געהרט זאגן, און איז גלייב נישט אין קיין ה翔חה פרטיה. איך האב גאנר, פארשטייסטו מיך, פארגענסן צו וועמען איך דרייד און איך האב אים בארכיך – פאנאָדערבעונומיש

האט זיך אפלו פאומאסטען מיט א שטין.

**ב ת י ה :** א בראך איז צו מיר. איזו וויטס האלט עס  
שווין. מע זאמירעט זיך שווין מיט שטיינער. ס'זאל זוי וויארטן  
היעזרה היידך. (מיט פלאזימדיקן כעט) ווואס? האספֿ זוי  
געמיגנערט א ביסל פון דרבנו של ערלטס גלאאנץ און פרראקט.

פרק י' יעקב גלאטשטיין

וחנוך דינרומאכשרין, ד'  
ו' און גוּן פָּאַתְּרַן סִילְמָרִין  
ז' קְרַבָּתְּ בְּגָדְן פְּנַזְלִישָׁס  
אַפְּקָד १०१ וַיַּצֵּן אֲנָן  
שְׁבֻכוֹן אָוִיךְ אֶשְׁטְּפָלֶאָפְּטִיךְ  
ח' י' ה' שְׁמִינִית אַיְלָנָר אַיְלָנָר

ב ת י ה : דראט טענה איד דאך אלץ מײַן טענה, איז א  
שדרה אויב מען פאָרכאָפֿט נישט מיט אַ שעפּל ווַאֲסֹעֶר איז  
שלעכט. און דו, שטאט זולסט אַים אָבִיסְל אַפְּקִילְוּן, שטאט זולסט  
אַים אַינְהָאָמְעוּן, צעַבְלָאָזְטוּן נאָך סְפִיעָר.  
י אַ בְּקָל שְׁטֵן : (חוּשְׁבָוּנָה). בְּלַעַת דִּי גַּנְדְּזָעָנָה  
פְּעַדְלָר, טוֹנְקָס אַיז אַין טִינְטָר אַיז שְׂבִירָה.

**ב ת י ה :** מע רעדט צו אים, איז גאנדי דא שטשאניג האט  
זיך פולוצטאלבן צעהשבונט וועגן די גראוטע פאלווארטקן זיניגע.  
מע רעדט דאך עפֿס צו דיר וועגן תורה זאכן. איז שטעטל  
ברענטן א פיער. מע ווועט דאך אים באילד נישט לאון אויף די  
אויגן.

ידי רעינוות, אויך וויס נישט אויף וואסער וועלט איך בין.  
ווארס בין איך איך פאר אַ פָּעֵטָעָר? סְהָאָט אִיךְ זָוְגָעָז  
קלעשטשעוועט צו מיר? איך ענט דאָר אויך בין פָּאָרְגָּעָבָן.  
סְמִישָׁת זיך מיר שווין אין מוה, או שטאָט חסּוֹר האָב איך גָּדָך  
געכּפְּלָט.

ב ת י ה : זל נאר, דער גרויסער רעכטנמיינסטער האט זיך צעלפלאָקָאָקָרטַן. אַנְמִיצָקָעּ דער דיינָעָן האט ער זיך אָזּוֹעָגְעָזְצָט דער בעַבְנָעָן אָנוּ נִשְׁתָּאָן זֶוּ וּמְעָן זֶוּ רִידָּן. מע קָעָן שָׂוָן דֵי קִינְיָ צְעַלְעָה. ער ווֹיִס דָּאָר אָן דַּו הַעֲקָעָסְט אִים נָאָך אָגְנָטוּרָה. מַעַט דָּאָר שְׂוִין נִחְמָנוּן בָּאָלְדָן נִישְׁתָּאָן אָדוֹרְכָּגִין. סְבָּרָעָנָט דָּאָר אָ פִּיעָר אָנוּ ער מַאֲכָט זֶיך קִילְעִיאָדָע. אָפְשָׁר קַעַנְסָטוּ מִיר אָגָּוָן וּוָסָס פָּאָר אַחֲטָא אֵין ער בָּאָגָּאָגָּעָן? וּוָסָס וּוָיְוָן זֶיך פָּוָן?

ב' אֲנָכְלַשׁ תֹּנוּ בְתִיהְנוּ קְרוּןָ אָפְשָׁר קָעֵנָט אַיְר  
מִירָ זָגָן סָאָרָא חֶטָּא בֵּין אַיְרָ בְּאָגָאנְגָעָן ? וּוָאָס וּוָילָס אַיְרָ פָּנָ  
מִינְץ לִיבָּן אָזְן לְעָבָן ?  
ב' ח' ה' אַיְרָ בֵּין דָּאָלָא שְׂוּעָסְטָעָרָ נִישָׁם וּאָדָר ? טָוָת  
מִירָ וּוִי ס' הָאָרָךְ.

ב ח י ה : נאך דאס פעלט מיר, אאנקעלע שטן, נאך דיין  
שווועסטער צו דיין פעלט מיר אקורדאט זום רומל. אוג גאר,  
אנגנטיקל מינס, האסט אַ שווועסטער, אַ טאטן, אַ מאמען, אַ קרבוב,  
אַ גואל, אַ רינד, אַ קינד, אַ פה אַ קאלב, אַ גאנדר, אַ קודלדאפען?  
נאך דיין שווועסטער פעלט מיר נאך צו מײַן ביגטעל.

ב ת י ה : אֵיךְ בַּיִן גַּעֲקֹמָמָן וּוּגָן אֶכְזָן אָחָן דָּרְיָצָן  
אָחָן פָּאָרְקָלָאָפּ מִיר נִשְׁתְּ קִין סְפָּאָדָעָק מִיטּ דִּינְגָּעָךְ  
וּוּסְטָסּ רָעָן וּוּעָן אֵיךְ זָאָל אֲפִילּוּ דָּאָרְפָּן גַּעֲמָן אָזְוָאָנָגּ אָחָן  
דָּרְרָעָפְּנָעָן דָּעָם פִּיסְקָ.

בקיים או עד האט זיך אדרוייסגעכאנט מיט גווארט. אין מאל און צוויי מאל. נחמן האט דאך ליב א קאפעעלע חקירה. העט איר, בתייה, דוקא פארקערט. איר האב אם אעלמאל



ב' ח מ ז : ס'גיט. ווי קען מען עס אַרְוִיסְבֶּרְעָנְגָעָן ? עס  
ס'גאנצע יידישע לעבן, דוכט זיך מיר, האט קין האט נישט  
ר' ב' : איצט פֿלוֹיְדֶרֶטֶטֶו שווין גלאט ווי א גולט. ח  
גייט דיך אן דער האט פֿוֹן קיומ הַיְהוּדָה ? ס'איין דיך עס  
און בכלל, הער נאר, פֿאנֶעֶר בחור מינער, וואס האבען זיך  
דייר אווי צעהאצקעט ד' געדאנקען ? איצט וויסט איזט ט  
פארדוואס דו האסט נאך נישט געמאכט קיין ברית. איז מע  
זועלכע זאכן אויסון קאפ. אבעער — (גייט אַשְׁמָעָן טָבָּן  
דו הערטס ? היינט זאלסטע קומען צו קבלת שבת איז ז  
אַרְיִין. זאלסטע גאר קיין מורה נישט האבן. אווי לאנג ווי א  
בין מרא דאתרא, וועל איז נישט דערלאן צו קיין שְׂאָפָּן  
דו הערטס ? קומסט היינט איז של אַרְיִין.

ב' ח מ ז : אַפְּלֵוֹ נִשְׁתָּאַגְּנָעָפָּלָן איז נישט. איז ח  
ニשְׁתָּאַגְּנָעָפָּלָן אַיְדָעָא  
דָּאוּקָן אַיְדָעָא  
אַרְבָּעַטְעָרְבָּאָוָן  
אַרְגָּאַנְיָאָצָּיָן  
עַס פְּאָרָעָס  
בָּאַגְּרִיךְ "סָאַצְּזָנָה"  
נָאָר מַעָּר —  
פְּרָאַצְּסָס. דִּי  
אַרְעַנְטְּרוֹגָנָס  
כוּחַ צוּ דַעַר  
פֿוֹן דַעַר גַּעֲזָעָס.  
פְּרָאַצְּסָס.  
אונַד דַעַר  
בָּאַטְרָאָכָּטָן פֿאָ  
אנְדְּרָעָ צְוּוִי.  
די אַדְּוִינָה  
צְיֻ-פְּאָרָם, ווֹוָ  
פְּרָאַפְּטִים, נָאָר  
כָּלֶל (דַעַר נָאָר  
מיַן אַנְדְּרָקָעָן  
סָאַצְּיָאָלָע-עָקָנוֹן  
גַּעֲוָלָשָׁפְּטָלָע  
מְלוּכָּות אַיִן  
דָּעַם פְּרָנְצִיָּפָּן  
קָאַפְּטִיאָלִים)  
אַמְתָּדִיק פְּרָוִיָּה  
טִיעָן, נָאָר ז  
הָאָבוֹן זיך דַעַר  
אַיִף דַעַם באָ  
פְּלָאַנְיָרָטָע ווֹ  
וַיְרָנוֹגָן פֿוֹן זָאָ  
טִיוּעָן באַצְּיאָר  
אַפְּמָאָן, סָאַצְּזָנָה  
שׁוֹין פֿאָ  
מחמת דַעַם ק  
קָאַפְּטִיאָלִים  
טָס אַזְּ דַעַר  
איַן דַעַר עַקְעָ  
איַן דַעַר אַגְּרָטָן  
פֿוֹן וָאָרָט. ד  
גַּאנְגָעָן אַין לְזָבָב  
אַקְסָם, נָאָר אַיִן  
וַיְנִינְעָן גַּעֲמָאָכָּן  
גַּאנְטִישׁ שֶׁר  
נִיוֹרָטָע פְּרָוִיָּה  
אוֹ זָמָן סָוף  
אַיְרָאָפָּע אַוְן

ב' ח מ ז : רב' אַיך האט חַלִּילָה נִוְשָׁט קִין תְּרוּמוֹת  
אַזְּהָר זָהָר, זָהָר אַיִן בְּלָאָטָע. עַס אַיִן אַפְּשָׁר פָּאָר אַנְדְּרָע  
מְחַשְּׁבָהָוֹת, וואס דָּאַיִן זיך נָאָר בֵּין מִיר אַיִן קָאָפָּן סָדָר.  
עַדְעַס דּוֹכָט זיך מִיר אַלְיָוָן אַיִן פְּרָעָג אַפְּ אַסְדָּר, אַסְדָּר  
אַקְסָם זִיְּהָבָן עַס הַפְּנִים דְּרָשְׁנָאָפָּט. אַיך ווַיְסִטָּן דָּאָה,  
שְׁלַח האט אַיז גַּוְתָּן חַושָּׁה הַרְוִית.

ר' ב' : אַסְדָּר אַיך האט אַיך מִוְרָא פָּאָר מְחַשְּׁבָהָוֹת. אַז מע אַיִן  
בָּאָר דַעַר הָאָר פֿוֹן דִּי אַיְגָעָנָע גַּעֲדָנְקָעָן אַז מַע פְּאַרְקִיכְטָן  
ニשְׁתָּאַגְּנָעָפָּלָן אַיך אַיְגָעָנָע גַּעֲדָנְקָעָן אַז מַע  
מְהַלְל אַשְׂוֹאָכָס, וּוֹעָרָט מַעַן מְשׁוֹגָע, רְחַמָּנוֹ לְצָלָן, אַז דַעַע  
מְחַשְּׁבָהָוֹת זַעַגְעָן גַּישָׁת וּוֹעָרָט קִין אַיִן זַעַגְעָן. אַיִן מַע  
לִיכְטִיכְוָן קָאָפָּן דַעַם אַמְתָּן פְּיַעַרְדִּיקָן מוֹתָה, טָוָת מַעַן דָּאָר,  
אַז דּוֹקָא מִיְּטָן רְבּוֹנוֹ שֶׁל עַולְמָס הַלְּחָם, אַיִיך הַיְדָוִשִׁים. נָאָר  
דְּרָעַיְקָרְשָׁט. שְׁטָעָכָן וּוֹיְמָר דִּי אַוְיָגָן מִיטָּס דַעַם גַּלְחָה. טָאָקָע,  
וְאַס טָוָת דַעַר כּוֹמֶר בֵּין דִיר ? מַע זַעַגְעָן אוֹ עד אַיִן אַז אַפְּטָעָר  
גַּאַסְטָן. פְּאַרְשְׁטִיסְטָן דָּאָר, אַז אַיִץ אַז שְׁעַת הַכּוֹשֶׁר פָּאָר  
אַלְעָמָוֹעָע בְּלַבְלָוִים.

ב' ח מ ז : רב' עַס אַיִן גַּעֲמִיָּן. דַעַס אַיִן שׁוֹין גַּעֲמִיָּן.  
די אַלְיָוָן ווַיְסִטָּן אַז דַעַר גַּלְחָם טְאַגְּקָעָוִוִּישָׁן אַיִן מִינְיָר אַבָּא  
קַאַנְטָעָר נָאָר פֿוֹן ווּוֹעָן עד אַיִן גַּעֲוֹעָן אַקְלִינְגָּר שִׁיגְעָץ.

ר' ב' : טָאָקָע ?  
ב' ח מ ז : אַז דִּי בְּאַלְיָעָר הָאָט אַוִּיגְעָדִישָׁט דַעַס גַּאנְצָע  
שְׁטָעָל מִיְּנָס אַז דִּי מַמְאָע. זְכָרָנוֹה לְבָדָכה, אַז אַמְגָעָקָוֹמָעָן  
אַז דַעַר טָאַטָּע אַז פֿוֹן הַאֲרַצְוִוִּיתִיךְ אַיך גַּלְיָר אַזְוָעָק, בֵּין אַיך  
דָּאָר פְּאַרְבָּלִיבָן אַקְלִינְגָּר שִׁיגְעָץ.

ר' ב' : גַּעֲבָעָר !  
ב' ח מ ז : דַעַר פְּעַטְעָר גַּרְשָׁוֹן פֿוֹן קַאַנְאָפְּנִיצָע הָאָט מִיך  
גַּעֲנָמָעָן אַוִּיצְהָאַדְעָוָעָן. דַעַר פְּעַטְעָר גַּרְשָׁוֹן אַז עַקְרָ נִשְׁתָּאָ  
אַפְּגָעָדָאָכָט, אַז אַיך בֵּין נָאָר אַיִצְטָן בֵּין אַיִם אַז עַקְרָ  
פְּוִיטְשָׁע סְאַוְגָע אַיך קָאָפָּן. אַיִן ווֹאָס ווַיְסִטָּס אַקְינְדִּי ? יַאֲנָעָק  
סְטָאַגְּקָעָוִוִּישָׁן אַיִן גַּעֲוָעָן אַפְּגָעָעָל. עַר הָאָט זיך זָוָעָ  
גַּעֲלָעָפָּט זיך מִיר. עַד אַיִן שְׁטָעָנְדִּיק גַּעֲוָעָן אַפְּרָהָלָמְטָעָר,  
מִיט בְּלָוָעָ לִיכְטִיקָע אַוְיָגָן. אַגְּטָעָר קָאָפָּן. אַיר זַעַט דָּאָר,  
אַפְּשָׁוֹטָן פְּוּעָרָס אַז זָהָן עַר הָאָט אַוִּיסְגָּעָלָרָנָט אַרְיָה גַּלְחָה.  
ר' ב' : נָוָ טָאָקָע, קִין פְּרָאָס קָעָפָל קָעָן דַעַס גַּיְשָׁת בָּאָר  
זַוְיָּוָן.

ב' ח מ ז : זַעַגְעָן מִיר גַּעֲוָאָקָס צְוָאָמָעָן ווֹי, להבדיל,  
צְוּוִי בְּרִידְעָר. דַעַר פְּעַטְעָר גַּרְשָׁוֹן הָאָט מִיך טָאָקָע גַּעֲקָאָטוּעָט  
פְּאָרְחָרְנוֹ זָהָר מַעַט אַקְלִינְגָּץ, אַבְּעָד מִיר הָאָבוֹן זָהָר וּוּיְטָעָר  
גַּעֲהָבָרָת אַז מִיד גַּעֲוָאָרָן אַז עַר. אַיִצְטָן, פְּאַרְשְׁטִיסְטָן אַיך אלְיָן,  
אוֹ עד אַיִן גַּעֲוָאָרָן גַּלְחָה, זָאָל אַיך אַיִם אַרְוִסְטְּרִיבָּן, זָאָל אַיך  
אַיִם ? כְּקָעָן גַּיְשָׁת. בְּפֶרֶט, אוֹ עד אַיִן אַקְלִינְגָּץ. עַד  
אַז אלְיָן אַחֲלָשָׁה. נִשְׁתָּאַגְּנָעָפָּל מַעַט בְּלָוָת ווֹי אַמְתָּע  
גַּוְעָעָס. רָק עַד פְּאַכְעָט מַעַט דַעַר נִשְׁמָה אַז אַז תְּמִיד אַז  
פְּאַרְטְּרִוְמָטָעָר אַז אַז אַז נִשְׁתָּאַגְּנָעָס קִין שׁוֹנוֹא יְשָׁרָאֵל, בָּאַשְׁטִימָט נִשְׁתָּאַ  
קִין שׁוֹנוֹא אַוִּיפָּנָעָס נִאמְנוֹת. פְּאַרְקָעָט, אוֹ עד קָעָן נָאָר סָאָן  
אַז טָוָה אַיִן, לַוִּיפְּטָר עַר, גַּעֲבָעָר, מִילָן.

ר' ב' : דַעַס אַיִן דָּאָר גַּרְשָׁוֹן אַז אַנְדְּרָעָדָע מַעַשָּׁה. הָרָט גַּרְ  
אַבְּיִסְלָן, וואס בִּיְזָעָן צִינְגָּר קָעָנְעָן. מַע קָעָן דָּאָר אַוְעָקָע  
לְאָז אַז מַעַנְטָשָׁן אַוְפָּנָעָן פִּיעָר.

ב' ח מ ז : אַז זִיסְטָן, ווַיְסִטָּן זִיְּדָעָן דַעַן גַּיְשָׁת דִּי מַעַשָּׁה. אַיר,  
רְבִי, זַעַנְטָן נָאָר דָּאָר נִשְׁתָּאַגְּנָעָפָּל קִין תְּשִׁיבָה, אַבְּעָד מִיר זָהָר  
נִאָר סְלִוְינְטָן זִיך אַיִצְטָן צָוָם דָּוָמָל, קְלָאָפָט מַעַן דַעַם שְׁטִימָן אַיִיך,  
אַפְּשָׁר וְעַט אַרְוִיסְטָרָפָרָט. אַיר, עַס אַיִן מִיר נִשְׁתָּאַגְּנָעָס גַּמְצָן  
נִשְׁתָּאַגְּנָעָפָּל קִין דָּאָר. אַיר פְּרִיעָר גַּעֲזָעָז וּוֹעָדָן דַעַם שְׁוֹאָכָן מַחְלָל ? כְּהָאָבָן מִיר  
אַיִיך וְזָהָר מְשׁוֹגָע וּוּרְעָן.

ר' ב' : מִינְגָּעָ שָׁוֹנָאִים, אַיִן וְאַס גַּיְשָׁט פְּעָלָם ?